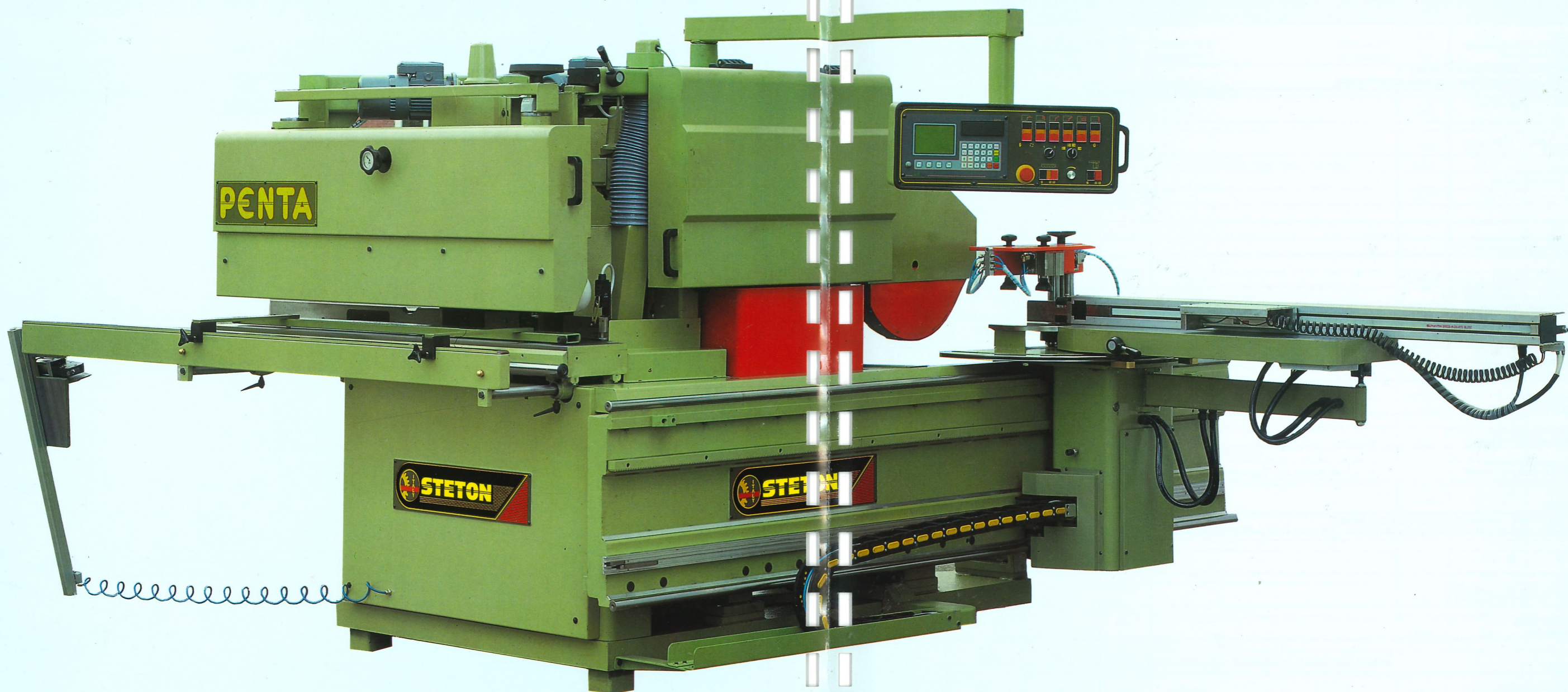


SERIE PENTA

IMPIANTI ANGOLARI PER SERRAMENTI
ANGULAR PLANTS FOR WINDOWS
INSTALLATIONS ANGULAIRES POUR FENETRES
WINKELANLAGEN FÜR FENSTER
INSTALACIONES ANGULARES PARA VENTANAS





PENTA VIDEO

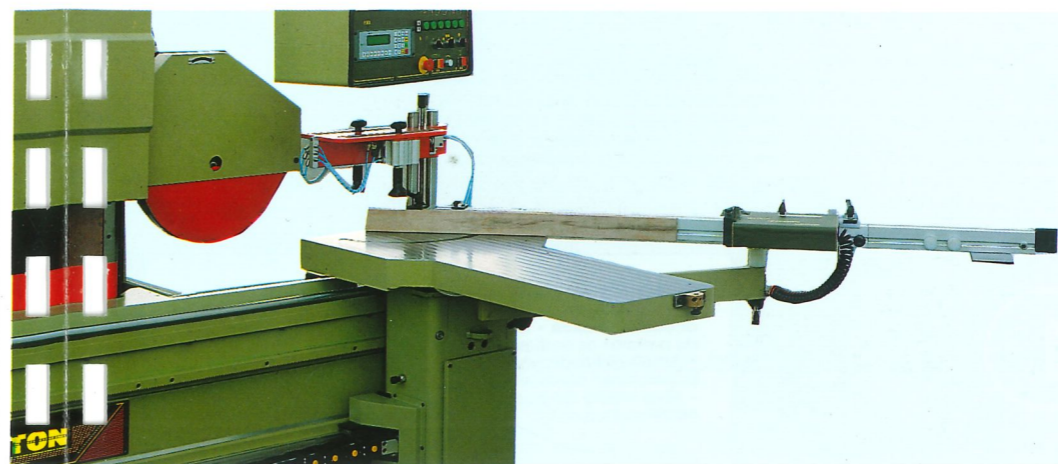
- con carrello a tenonare con inverter e piano inclinabile, alberi principali da 590mm, programmatore con video e lettore di dischetti.
- with tenoning carriage with inverter and tilting table, 590mm main spindles, electronic control with video and drive for diskettes.
- avec chariot à tenonner avec inverter et table inclinable, arbres principaux 590mm, programmeur avec video et lecteur de floppy-disk.
- mit Zapfenwagen mit Inverter und schraegverstellbarem Tisch, Hauptwellen 590mm, Programmiergeraet mit Bildschirm und Drive fuer Diskette.
- con carro a espigar con inverter y mesa inclinable, ejes principales de 590mm, programador con video y lector de disquet.

PENTA S

- con antischeggia automatico, carrello a tenonare con inverter, albero a tempo da 320mm.
(Nella foto a lato, particolare del carrello con riga standard inclinabile a 60°)
- with automatic chip-breaking device, tenoning carriage with inverter, jumping spindle 320mm.
(In the photo on the side, detail of carriage with standard fence tilting of 60°)
- avec para-éclats automatique, chariot à tenonner avec inverter, arbre temporisé de 320mm.
(Dans la photo à côté, partie du chariot avec guide standard inclinable à 60°)
- mit automatischer Splitterschutz, Zapfenwagen mit Inverter, zeitgeregelter Welle 320mm.
(Im Bild auf der Seite, Detail vom Wagen mit Standard-Anschlag schwenkbar um 60°)
- con anti-astillas automatico, carro para espigar con inverter, eje temporizado de 320mm.
(En la foto al lado, particular del carro con regla standard inclinable a 60°)

Le versioni CE differiscono per alcuni particolari da quelle illustrate nelle foto. I motori autofrenanti sono di serie e sono applicati dispositivi di sicurezza supplementari, inclusa una cabina di protezione. ● CE equipments are different in some particulars from the versions shown in the photos. Self-braking motors are standard and additional safety devices, guards and enclosure are provided. ● Les versions CE diffèrent pour quelques particulières par rapport à celles illustrées dans les photographies. Les moteurs autofrenants sont de série et les machines sont dotées de dispositifs supplémentaires de sécurité, y compris une cabine de protection. ● Die CE-Ausrüstungen weichen fuer eigene Details in den Bildern gezeigten Ausrüstungen ab. Bremsmotoren werden serienmaessig geliefert und zusaetzliche Sicherheitsvorrichtungen werden eingebaut unter denen eine Schutzkabine. ● Las versiones CE son distintas por algunos particulares de las fotos. Los motores autofrenantes son de serie y aplicados los dispositivos de seguridad suplementarios, incluida una cabina de proteccion.

Nella foto in alto: PENTA VIDEO con riga elettronica ed avviatori automatici opzionali. ● In the above photo: PENTA VIDEO with optional electronic fence and automatic starters. Dans la photo en haut: PENTA VIDEO avec guide électronique et démarreurs automatiques en option. ● Im Bild oben: PENTA VIDEO mit elektronischem Anschlag und automatischen Start-Schaltern (Zubehoer). ● En la foto de arriba: PENTA VIDEO con regla electronica y aviadores automaticos opcionales.

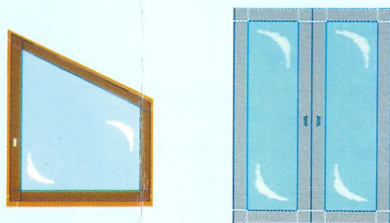




- Il controllo elettronico della PENTA e della PENTA S, con display a cristalli liquidi illuminati, consente di predeterminare 20 differenti posizioni di ciascuno degli alberi principali tenonatore e profilatore e di predisporre un totale di 99 programmi di lavoro.
- The PENTA and PENTA S electronic control, with lightened liquid crystals, enables to preset 20 different positions of each of the main tenoning and profiling spindles and to program 99 working combinations.
- Le contrôle électronique sur PENTA et PENTA S, avec display à cristaux liquides illuminés, permet d'établir d'avance 20 positions différentes pour chacun des arbres principaux à tenonner et à profiler et à predisposer 99 programmes de travail en total.
- Das elektronische Programmiergeraet von PENTA und PENTA S, mit Display mit beleuchteten fluessigen Kristallen erlaubt 20 unterschiedene Positionen von jeder Zapfen- und Profilhauptwelle vorauszubestimmen und insgesamt 99 Arbeitsprogramme vorzubereiten.
- El control electrónico del PENTA y del PENTA S, con display a cristales líquidos iluminados, permite de obtener 20 posiciones distintas para cada eje principal para espigar y perfilar, y un total de 99 programas de trabajo.



- Il controllo elettronico con video e lettore di dischetti (di serie sulla PENTA VIDEO, opzionale sulla PENTA S) visualizza graficamente la finestra ed i suoi elementi, rendendo più agevole la programmazione e permettendo di archiviare su dischi da 3 1/4".
- The electronic control with video and drive for diskettes (standard on PENTA VIDEO, optional on PENTA S), graphically shows the window and its elements, for easier programming and storing programs on 3 1/4" discs.
- Le contrôle électronique avec video et lecteur de disquettes (standard sur PENTA VIDEO, en option sur PENTA S) visualise graphiquement la fenêtre et ses éléments, pour une programmation plus aisée et le classement des programmes sur disquettes de 3 1/4".
- Das elektronische Programmiergeraet mit Bildschirm und Drive fuer Diskette (serienmaessig auf PENTA VIDEO, Zubehoer auf PENTA S) macht das Fenster und seine Elemente graphisch sichtbar. Das erleichtert die Programmierung und erlaubt, die Programmen auf Diskette 3 1/4" zu speichern.
- El control electrónico con video y lector de disquet (de serie sobre el PENTA VIDEO, opcional sobre el PENTA S) visualiza graficamente la ventana y su elementos, y agevolando la programación y permitiendo de archivar los programas en disquets 3 1/4".



- Per le versioni con programmatore con video, è disponibile a richiesta un programma software per PC per il calcolo e lo sviluppo della finestra, a partire dal vano murario. L'elaborazione del progetto può essere trasferita direttamente dal PC al controllo elettronico della macchina a mezzo di dischetto, sollevando l'operatore dall'impegno dell'inserimento dei dati. Dettagli ed esempi forniti a richiesta.
- For the equipments complete with control with video, a special optional software is available, to run on a PC, for the complete design of the window, starting from the wall opening sizes. All the resulting data can be directly loaded from the PC to the machine control, through a diskette, avoiding a manual loading by the operator. Details and demonstrations supplied on request.
- Pour les versions dotées d'ordinateur avec video, est disponible sur demande un programme software pour PC pour le calcul et l'étude de la fenêtre à partir des dimensions de l'ouverture dans le mur. L'élaboration du projet peut être transmise directement du PC au contrôle électronique de la machine au moyen de disquette, ce qui évite l'introduction manuelle des données. Détails et exemples pourront être fournis sur demande.
- Fuer die Ausrustungen mit Programmiergeraet mit Bildschirm ist nach Anfrage ein Software-Programm fuer PC veruegbar zur Berechnung und Entwicklung vom Fenster von Maueroeffnung an. Die Verarbeitung vom Projekt kann direkt vom PC zum Programmator der Maschine durch Diskett uebertragen werden, so dass der Bediener die Daten nicht laden soll. Details und Beispiele werden nach Anfrage zur Veruegung gestellt.
- Para las versiones con programador con video, es disponible sobre pedido un programa software para PC para el calculo y el desarrollo de la ventana, a partir de la medida esterna. La elaboracion del proyecto puede ser e transferida directamente desde el PC al control electrónico de la maquina a medio de disquets, quitando el trabajo del operador para el inserimento de los datos. Detalles y ejemplos sobre pedido.

PENTA

● DOTAZIONE DI SERIE ● STANDARD EQUIPMENT ● EQUIPEMENT STANDARD ● STANDARD AUSSTATTUNG ● EQUIPO STANDARD

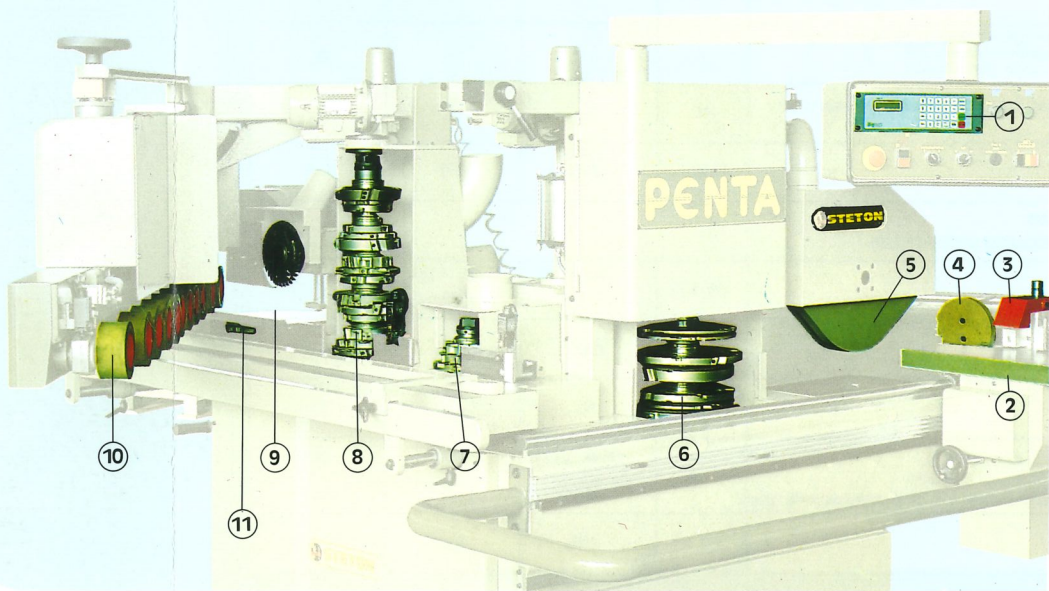
● 1) Programmatore elettronico 2) Carrello a tenonare motorizzato con riga inclinabile 3) Bloccapezzo pneumatico 4) Antischeggia rotativo manuale 5) Gruppo sega circolare intestatrice 6) Albero tenonatore programmato 7) Albero antischeggia a tempo 8) Albero profilatore programmato 9) Gruppo listello fernavetro 10) Traino profilatrice con variatore di velocità 11) Albero supplementare per sede ferramenta 12) Carrello a squadrare in profilatura (non mostrato nella foto)

● 1) Electronic control 2) Powered tenoning carriage 3) Pneumatic hold-down 4) Chipbreaking manual turning disk 5) Cut-off saw 6) Programmed tenoning spindle 7) Chipbreaking jumping spindle 8) Programmed profiling spindle 9) Glazing-bead unit 10) Feeding system with speed variator 11) Additional spindle for iron-fittings housing 12) Squaring carriage on profiling unit (not shown in the photo)

● 1) Programmeur électronique 2) Chariot à tenonner motorisé 3) Presse-bois pneumatique 4) Para-éclats roulant manuel 5) Groupe scie tronçonneuse 6) Arbre programmé à tenonner 7) Arbre temporisé para-éclats 8) Arbre programmé à profiler 9) Groupe pour les parclozes 10) Entraîneur de la profileuse, avec variateur de vitesse 11) Arbre supplémentaire independant pour rainure de la ferrure 12) Chariot à équarrir sur la profileuse (pas montré en photo)

● 1) Elektronisches Programmierwerk 2) Motorisierter Zapfenwagen mit schraegverstellbarem Anschlag 3) Pneumatischer Holzspanner 4) Gegensplitterscheibe manuell drehbar 5) Kappsäge 6) Programmierte Zapfenwelle 7) Zeitgeregelte Gegensplitter-Welle 8) Programmierte Profiwelle 9) Glasleistentrennsäge 10) Vorschubapparat auf Profilerseite mit stufenloser Geschwindigkeit 11) Zusätzliche Welle fuer Beschlagnutfraese 12) Wagen zur Aussenprofilierung (im Bild nicht gezeigt)

● 1) Programador electrónico 2) Carro motorizado de 2 velocidades 3) Prensa madera neumático 4) Anti-astilla rotativo manual 5) Grupo sierra troncodora 6) Eje programado para espigar 7) Eje temporizado anti-astillas 8) Eje programado para perfilar 9) Grupo para el liston bloqueavidrio 10) Dispositivo de avance con variador de velocidad 11) Eje suplementario independ. para huecos de herreria 12) Carro para escuadrar sobre la perfiladora (no mostrado en foto)



CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE DATEN • DATOS TECNICOS

CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL DATA - CARACTERISTIQUES GENERALES ALLGEMEINE DATEN - DATOS GENERALES	■ STANDARD □ OPTIONAL	U.M. M.U.	PENTA (Code 377)	PENTA S (Code 416)	PENTA VIDEO (Code 417)
Lunghezza/Larghezza minima del pezzo Min. workpiece length and width - Longueur/largeur mini. du bois Min. Laenge/Breite vom Werkstueck - Longitud/ancho min. de la madera		mm	250/40	250/40	250/40
Spessore min/max del pezzo Min/max workpiece thickness - Epaisseur mini/maxi de la pièce Min/max Dicke vom Werkstueck - Espesor min/max de la pieza		mm	20/120 ■ 20/140 □	20/120 ■ 20/140 □	20/120 ■ 20/140 □
Diametri bocche di aspirazione Suction hood diameters - Diamètres des buses d'aspiration Durchmesser von Absaugstuetzen - Diametros de las bocas de aspiracion (Portata a 30m/sec - Flow at 30m/sec - Capacité 30m/sec - Strom 30m/Sec - Capacidad 30m/sec)		mm m ³ /h	N.4 x 140 ø N.2 x 80 ø 6630	N.4 x 120 ø N.3 x 80 ø 6630	N.4 x 120 ø N.3 x 80 ø 6630
Consumo aria compressa Compressed air consumption - Consommation d'air comprimé Druckluftverbrauch - Consumo de aire comprimido		bar NI/1'	6-8 36	6-8 36	6-8 36
Spazio necessario Working space required - Place necessaire Platzbedarf - Espacio necesario		m	5,5 x 2,6	5,5 x 3,3	5,5 x 3,3
Imballo Packing - Emballage Verpackung - Embalaje		cm	240 x 350 x 200	240 x 415 x 200	240 x 380 x 200
Peso netto/lordo Net/gross weight - Poids net/brut Netto/Bruttogewicht - Peso neto/bruto		kg	2550/2800	3100/3370	3200/3470
LAMA INTSTATRICE • CUT-OFF SAW • SCIE TRONCONNUEUSE • KAPPSAEGE • SIERRA TRUNCADORA					
Motore Motor - Moteur Motor - Motor		kW (HP)	2,2 (3) ■ 3 (4) □ 4 (5,5) □	2,2 (3) ■ 3 (4) □ 4 (5,5) □	2,2 (3) ■ 3 (4) □ 4 (5,5) □
Diametro max lama Max blade diameter - Diamètre maxi. lame Max Saegedurchmesser - Diametro max de la hoja		Ø mm	Ø 400 x Ø30	400	Ø 400 x Ø30
Velocità Speed - Vitesse Geschwindigkeit - Velocidad		n/min	3000	3000	3000
Spostamento orizzontale della lama Blade horizontal displacement - Déplacement horizontal de la lame Horizontale Verstellung vom Saegeblatt - Desplazamiento Horizontal de la hoja	(Pneum.)	mm	100	100	100
ALBERO TENONATORE • TENONING SPINDLE • ARBRE A TENONNER • ZAPFENWELLE • EJE ESPIGADOR					
Motore Motor - Moteur Motor - Motor		kW (HP)	7,5 (10) ■ 9,2 (12,5) □ 11 (15) □	9,2 (12,5) ■ 11 (15) □	9,2 (12,5) ■ 11 (15) □
Diametro albero Spindle diameter - Diamètre de l'arbre Durchmesser der Welle - Diametro del eje		Ø mm	50	50	50
Lunghezza Length - Longueur Laenge - Longitud		mm	490 ■ 590 □	490 ■ 590 □	590
Spostamento verticale Vertical displacement - Déplacement vertical Verticaler Hub der Welle - Desplazamiento vertical		mm	430 ■ 530 □	430 ■ 530 □	530
Diametro max utensili Max tool diam. - Diamètre maxi. des outils Max Werkzeug-Durchmesser - Diametro max. de los utensilios		Ø mm	350	350	350
CARRELO A TENONARE • TENONING CARRIAGE • CHARIOT A TENONNER • ZAPFENTISCH • CARRO PARA ESPIGAR					
Velocità Speed - Vitesse Geschwindigkeit - Velocidad		m/min	<-5;10-> ■ 2÷35 (Inv) □	2÷35 (Inverter)	2÷35 (Inverter)
Dimensioni Sizes - Dimensions Abmessungen - Dimensiones		mm	600 x 700	600 x 1350	600 x 1350
Inclinabilità riga Fence tilting - Inclinaibilité du guide Schraegerstellbarer Anschlag - Inclinaibilidad regla		°	± 45°	± 60°	-
Inclinabilità piano Table tilting - Inclinaibilité de la table Schraegerstellbarer Tisch - Inclinaibilidad mesa		°	-	-	± 60°
Inclinazione del piano programmabile elettronicamente - Electronic programming of the table angle - Programmation électronique de l'inclinaison de la table - Elektron Programmierung von Tischschraegstellung Anzeige - Programacion electronica de la inclinacion de la mesa		-	-	-	■
Numero pressori ø 80 - No of hold down cylinders ø 80 - Nombre de presseurs ø 80 - Drucknummer ø 80 - Numero de prensos ø 80		N	1	1	2
Motore - Motor - Moteur - Motor - Motor		kW	0,4	0,75	0,75
1° ALBERO PROFILATORE (ANTISCHEGGIA) • 1st PROFILING SPINDLE (CHIPBREAKER) 1er ARBRE PROFILEUR (PARA-ECLATS) • 1 PROFILWELLE (GEGENLAUF) • 1° EJE PERFILADOR (ANTI-ASTILLAS)					
Motore Motor - Moteur Motor - Motor		kW (HP)	4 (5,5) ■ 5,5 (7,5) □	5,5 (7,5) ■ 7,5 (10) □	7,5 (10)
Velocità Speed - Vitesse Geschwindigkeit - Velocidad		n/min	6000	6000	6000
Diametro albero Spindle diam. - Diamètre de l'arbre Durchmesser der Welle - Diametro del eje		Ø mm	50	50	50
Lunghezza Length - Longueur Laenge - Longitud N. posiz. vertic. - N. of vertic. positions - N. de posiciones verticales - Senkrechte positionen - N. de posiciones verticales		mm	120 ■ (320) □ 1 ■ (2) □	320 2	320 3
Diametro max utensili Max tool diam. - Diamètre maxi. des outils Max Werkzeug-Durchmesser - Diametro max. de los utensilios		Ø mm	220	220	220

CARATTERISTICHE TECNICHE ● TECHNICAL DATA ● CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ● TECHNISCHE DATEN ● DATOS TECNICOS

CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL DATA - CARACTERISTIQUES GENERALES ALLGEMEINE DATEN - DATOS GENERALES	■ STANDARD □ OPTIONAL	U.M. M.U.	PENTA (Code 377)	PENTA S (Code 416)	PENTA VIDEO (Code 417)
ALBERO PROFILATORE PRINCIPALE • MAIN PROFILING SPINDLE ARBRE PROFILIEUR PRINCIPAL • HAUPTPROFILWELLE • EJE PERFILADOR PRINCIPAL					
Motore Motor - Moteur Motor - Motor		kW (HP)	7,5 (10) ■ 9,2 (12,5) □ 11 (15) □	7,5 (10) ■ 9,2 (12,5) □ 11 (15) □	7,5 (10) ■ 9,2 (12,5) □ 11 (15) □
Velocità Speed - Vitesse Geschwindigkeit - Velocidad		n/min	6000	6000	6000
Diametro albero Spindle diam. - Diamètre de l'arbre Durchmesser der Welle - Diametro del eje		Ø mm	50	50	50
Lunghezza Length - Longueur Laenge - Longitud		mm	590	490 ■ 590 □	590
Spostamento verticale Vertical displacement - Déplacement vertical Vertic. Hub der Welle - Desplazamiento vertical		mm	530	430 ■ 530 □	530
Diametro max utensili Max tool diam. - Diamètre maxi. des outils Max Werkzeug-Durchmesser - Diametro max. de los utensilios		Ø mm	220	220	220
GRUPPO LISTELLO FERMAVETRO • GLAZING-BEAD UNIT GROUPE POUR PARCLOSES • GLASLEISTENSAEGE • DISPOSITIVO PARA LISTON BLOQUEA VIDRIO					
Motore Motor - Moteur Motor - Motor		kW (HP)	2,2 (3)	2,2 (3)	2,2 (3)
Diametro albero/lama Spindle/blade diam. - Diamètre arbre/lame Welle/Blattdurchmesser - Diametro eje/hoja		Ø mm	30/max 200	30/max 200	30/max 200
Lunghezza albero Spindle length - Longueur de l'arbre Laenge der Welle - Largo del eje		mm	25	25	25
Corsa laterale Side displacement - Déplacement lateral Horiz. Hub der Welle - Desplazamiento lateral		mm	60	60	60
Corsa verticale Vert. displacement - Déplacement vertical Vertic. Hub der Welle - Desplazamiento vertical	(Pneum.)	mm	120	120	120
Velocità Speed - Vitesse Geschwindigkeit - Velocidad		n/min	6000	6000	6000
ALBERO AUSILIARIO PER FERRAMENTA • ADDITIONAL SPINDLE FOR IRON FITTINGS ARBRE AUXIL. POUR RAINURE DE FERRURE • WELLE FUER BESCHLAGNUTFRAESE • EJE AUXIL. PARA HUECOS DE HERRERIA					
Motore Motor - Moteur Motor - Motor		kW (HP)	2,2 (3)	2,2 (3)	2,2 (3)
Diametro albero/fresa Spindle/cutter diameter - Diamètre de l'arbre/outil Welle/Fraesedurchmesser - Diametro eje/utensilio		Ø mm	30/180	30/180	30/180
Lunghezza albero Spindle length - Longueur de l'arbre Laenge der Welle - Largo del eje		mm	40	40	40
Velocità Speed - Vitesse Geschwindigkeit - Velocidad		n/min	6000	6000	6000
Corsa laterale Side displacement - Déplacement lateral Horiz. Hub der Welle - Desplazamiento lateral	(Pneum.)	mm	60	60	60
GRUPPO AVANZAMENTO PROFILATRICE • PROFILING FEED SYSTEM ENTRAINEUR DE LA PROFILEUSE • PROFILIERVORSCHUBAPPARAT • GRUPO DE ARRASTRE DE LA PERFILADORA					
Motovariatore Variator - Variateur Variator - Variador		kW (HP)	0,75 (1)	0,75 (1)	0,75 (1)
Velocità Speed - Vitesse Geschwindigkeit - Velocidad		m/min	3÷15	3÷15	3÷15

● ALTRI OPZIONALI ● FURTHER OPTIONALS ● AUTRES OPTIONS ● SONDERZUBEHOER ● OTROS OPCIONALES (1=PENTA; 2=PENTA S; 3=PENTA VIDEO)

- Antischeggia rotativo automatico (1) - Motori maggiorati e/o autofrenanti (1, 2, 3) - Avviatori automatici (1, 2, 3) - Altezza di lavoro 140mm (1, 2, 3) - Albero sede ferramenta a 2 posizioni (1, 2, 3) - Riga elettronica sul carrello a tenonare e posizionamento lama elettronica (2, 3) - Traino con ruote inclinabili e pressione pneumatica (3) - Salita/discesa del traino automatica (3) - Prolunghe piano (1, 2, 3) - Sistema per tenonatura simultanea di due pezzi (3) - Cabina di insonorizzazione (1, 2, 3) - Sistemi di ritorno pezzi (1, 2, 3).
- Automatic turning chipbreaker (1) - Up-rated and/or self-braking motors (1, 2, 3) - Automatic starters (1, 2, 3) - Working depth 140mm (1, 2, 3) - Iron-fitting spindle with 2 positions (1, 2, 3) - Electronic fence on the tenoning carriage and blade electronic positioning (2, 3) - Profiling feeder with tilting wheels and pneumatic pressure (3) - Automatic feeder rise-and-fall (3) - Table extensions (1, 2, 3) - Twin-piece tenoning system (3) - Sound enclosure (1, 2, 3) - Piece return system (1, 2, 3).
- Para-éclats roulant automatique (1) - Moteurs majorés et/ou autofreinants (1, 2, 3) - Démarreurs automatiques (1, 2, 3) - Hauteur de travail 140mm (1, 2, 3) - Arbre pour la rainure de la ferrure à deux positions (1, 2, 3) - Guide électronique sur le chariot à tenonner et positionnement électronique de la lame (2, 3) - Entraînement avec galets inclinables et pression pneumatique (3) - Montée/baisse automatique du groupe d'avance (3) - Rallonges table (1, 2, 3) - Système pour tenonner deux pièces en même temps (3) - Cabine insonorisée (1, 2, 3) - Systèmes de retour des pièces (1, 2, 3).
- Automatische Drehsplitterschutz (1) - Verstärkte Motoren und/oder Bremsmotoren (1, 2, 3) - Automatische Start-Schalter (1, 2, 3) - Arbeitshöhe 140mm (1, 2, 3) - Welle von Beschlagnutfraese mit 2 Positionen (1, 2, 3) - Elektronischer Anschlag auf Zapfenwagen und elektronische Positionierung von Koppsäge (2, 3) - Vorschub mit schraegverstellbaren Walzen und pneumatischem Druck (3) - Automatischer Auf-Abstieg vom Vorschubaggregat (3) - Laermschutzkabine (1, 2, 3) - Systeme zum Rueckkehr von Werkstuecken (1, 2, 3).
- Anti-astillas rotativo automatico (1) - Motores mayores y/o autofrenantes (1, 2, 3) - Aviadores automaticos (1, 2, 3) - Altura de trabajo 140mm (1, 2, 3) - Eje alojamiento herramienta a 2 posiciones (1, 2, 3) - Regla electronica sobre el carro a espigar y posicionamiento electronico de la sierra (2, 3) - Alimentador con ruedas inclinables y presion neumatica (3) - Salida/bajada automatica del alimentador (3) - Largo mesa (1, 2, 3) - Sistema para espigar dos piezas a la vez (3) - Cabina insonorizada (1, 2, 3) - Sistemas retorno piezas (1, 2, 3).



STETON S.p.A. - 41012 CARPI (MO) - ITALY - TEL. (059) 686771
FAX (059) 681774 - E-mail internet: steton@carpi.nettuno.it
www internet address: http://www.steton.it

Livello medio di pressione acustica
a carico • Average level of
acoustic pressure • Niveau moyen
de pression acoustique en travail
• Arbeitsplatzbezogener
Emissionswert (Bearbeitung)
• Nivel medio de presion
acustica en trabajo

>>@

L_{pAeq} = 83 dBA